

卑劣的! ②不好, 差劲儿: trình độ quá tồi  
水平太差

tồi<sub>2</sub> [汉] 摧

tồi tàn *t* 残破, 残缺, 破破烂烂: chiếc xe đạp  
tồi tàn 残破的自行车

tồi tệ *t* 恶劣, 很差: phong tục tồi tệ 颓风败俗;  
sức khoẻ tồi tệ lắm 身体很差

tối<sub>1</sub> *d* 夜晚: buổi tối 晚上; sớm tối 朝夕 *t* ①  
黑暗, 昏黑: buồng tối 暗房 ② [转] 暗色:  
Anh ta thích mặc màu tối. 他喜欢深色的  
衣服。③暧昧, 晦涩, 费解: Câu thơ hơi  
tối nghĩa. 诗句有点暧昧。④愚昧, 呆笨:  
tối trí nên chậm hiểu 脑子笨所以理解慢

tối<sub>2</sub> [汉] 最 *p* 最, 很: một việc tối quan trọng  
一件最重要的事情

tối cao *t* 最高: mục đích tối cao 最高目标

tối đạ *t* [口] 愚笨: Cháu nó không đến nỗi tối  
đạ. 孩子他不至于那么笨。

tối đa *t* 最多, 最大限度: tốc độ tối đa 最高  
速度

tối đất *t* [口] (黎明前) 黑漆漆: Bộ đội lên  
đường lúc còn tối đất. 部队黑漆漆的就出  
发了。

tối đen *t* 昏黑: Trời tối đen, nhìn chẳng thấy  
gì. 天色昏黑, 什么都看不见。

tối giản *t* 最简 (分数): phân số tối giản 最  
简分数

tối hậu *d* 最后, 最终: quyết định tối hậu 最  
终的决定

tối hậu thư *d* [政] 最后通牒

tối hù *t* [口] 黑乎乎: Trời tối hù không thấy  
đường. 天黑乎乎的看不到路。

tối huệ quốc *d* 最惠国

tối khẩn *t* 火急, 紧急: điện tối khẩn 加急电报

tối kỵ *t* 切忌的, 最忌讳的: việc tối kỵ 最忌讳  
的事情

tối lửa tắt đèn 困难时刻: Anh em luôn bên  
nhau lúc tối lửa tắt đèn. 困难时刻兄弟在  
一起。

tối mày tối mặt [口] ①灰头土脸: Anh bạn  
tối mày tối mặt chăm lo vườn tược. 大哥整  
天灰头土脸地忙地里的事。②昏天黑地:  
Tổ ong vỡ ra, cả bầy ong xông tới cắn cho  
anh ấy tối mày tối mặt. 蜂巢破了, 一窝蜂  
冲出来把他蜇得昏天黑地的。

tối mắt *t* [口] 花眼的, 昏眩的; 昏聩, 糊涂:  
thấy cù là tối mắt lại 利令智昏

tối mắt tối mũi=tối mắt

tối mật *t* 绝密: nhiệm vụ tối mật 绝密任务

tối mịt *t* 漆黑: trời tối mịt 天漆黑

tối mò *t* [口] 黑沉沉, 黑洞洞: trời tối mò 天  
黑沉沉的

tối mù *t* [口] 黑乎乎: trời tối mù 天黑乎乎  
的

tối mù tối mịt [口] 黑咕隆咚

tối ngày *d* 终日, 夜以继日, 白天黑夜: tối  
ngày đi chơi 整天只知道玩

tối nghĩa *t* 费解, 晦涩: câu văn tối nghĩa 文  
章晦涩

tối nhọ mặt người 入夜, 傍晚, 傍黑

tối như bưng ①黑漆漆, 伸手不见五指: Đêm  
tối như bưng, chẳng biết mình đi đến đâu. 伸  
手不见五指, 都不知道自己走到什么地方  
了。②(头脑) 空白: Tôi đã soạn nhiều bài  
vở về việc đó, nhưng đầu óc vẫn tối như  
bưng. 我准备了许多有关那方面的资料,  
但脑子里仍一片空白。

tối như mực 墨黑, 漆黑: trời tối như mực 天  
漆黑

tối om *t* [口] 漆黑: nhà tối om 屋里漆黑

tối sẫm *t* ①变黑的: Trời bỗng tối sẫm. 天  
空一下子黑了下来。②不高兴的: Bỗng  
dung mặt mũi tối sẫm. 突然间脸黑了下来。

tối tăm *t* ①昏暗, 黯淡: Nhà cửa tối tăm, ẩm  
thấp. 房屋昏暗、潮湿。②暗无天日的:  
sống cuộc sống tối tăm 过着暗无天日的生  
活 ③愚钝, 晦涩: Đầu óc tối tăm chả nghĩ  
ra cách gì. 脑子愚钝想不出法子来。